

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 77 (1959)
Heft: 252

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptée

Nr. 252 Bern, Donnerstag 29. Oktober 1959

77. Jahrgang — 77^e année

Berne, jeudi 29 octobre 1959

N° 252

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Téléphon Nummer (031) 21680
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
 Ragla: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 21680
 En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Règle des annonces:
 Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Via economica“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Kraftloserklärung einer Ausweisakte für Handelsreisende.
 Ed. Jaeger S. A., Fabrique d'Horlogerie et d'Instruments de précision, Le Sentier.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Chile: Einfuhrregime. — Chili: Régime des importations.
 Sudan: Zollvorschriften. — Soudan: Régime douanier.
 Schweizerisch-ungarischer Warenverkehr. — Trafic commercial entre la Suisse et la Hongrie. — Scambi commerciali tra la Svizzera e l'Ungheria.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird die Kraftloserklärung der Obligation Nr. 554, zu Fr. 1000.—, 3 $\frac{3}{4}$ %, der Kraftwerke Zervreila AG, Vals, von 1957, mit Zinscoupons per 15. April 1960 und ff. begehrt. Es ergeht die öffentliche Aufforderung an den eventuellen Besitzer dieses Titels, diesen innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls er als kraftlos erklärt wird. (575⁹)

Lumbrein (Gbd.), den 27. Oktober 1959.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Glenner:
 Capaul.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Beschluss vom 13. Oktober 1959 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes nach erfolglosem Aufruf folgende Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

- Schuldbrief von Fr. 2000.—, ausgestellt am 17. Juni 1895 auf a. Gemeinderat Eduard Haab, Ulrichen Sohn, von und wohnhaft im Oberdorf in Herrliberg, zu Gunsten der Sparkasse Männedorf, seit 3. Mai 1905 lautend auf Adolf Haab und zu Gunsten von Eduard Haab, beide von und in Herrliberg, vorgangsfrei lastend auf 3 Vierling (ca. 27 Aren) Wiesen im Hechlenberg und ursprünglich auf 2 Vierling (ca. 18 Aren) Wiesen im Paschi, letztere seit 3. Mai 1905 aus der Pfandhaft entlassen und durch 3 Vierling (ca. 27 Aren) Wiesen im Hechlenberg, Gemeinde Herrliberg, ersetzt, welche zusammen mit den weiteren ca. 27 Aren Wiesen daselbst Kat. Nr. 559 bilden;
- Schuldbrief von Fr. 1500.—, ausgestellt am 6. November 1911 auf Adolf Haab, Eduards sel. Sohn, von und in Oberdorf-Herrliberg, zu Gunsten des Samuel Gump, Tödistrasse 48, Zürich 2, vorgangsfrei lastend auf Kat. Nr. 871 (ca. 36 Aren Streueriedt im Riedt, unterhalb der Kirche Wetzwil, Gemeinde Herrliberg);

letztbekannter Inhaber beider heute gemäss § 259 EG z. ZGB den Inhabertiteln gleichgestellter Briefe: Adolf Haab, geb. 1880, Landwirt in Herrliberg, heutiger Eigentümer aller noch belasteten Liegenschaften: Adolf Haab, geb. 1912, Landwirt in Herrliberg. (577)

Meilen, den 27. Oktober 1959.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
 der Substitut: Breitenmoser.

Par jugement du 27 octobre 1959, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de 20 000 fr., souscrite par M. Raoul-Edmond Steudler le 31 janvier 1949, inscrite au registre foncier le 2 février 1949, sous N° 19/1949, grevant en second rang, avec profit des cases libres, l'article 8595 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (576)

La Chaux-de-Fonds, 27 octobre 1959. pr. Le greffier du Tribunal:
 J.C.L. Hess, subst.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Basel-Landschaft, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel

Bern — Berne — Berna
Bureau Interlaken

23. Oktober 1959. Bäckerei, Spezereien usw.
 Marcel Pfluger, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Marcel Pfluger, von Solothurn und Oensingen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Am Acher.

23. Oktober 1959. Milch, Milchprodukte.
 Hans Graf, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1562). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. Oktober 1959. Milch, Milchprodukte.
 Lena und Hilda Graf, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Lena und Hilda Graf, beide von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 19. Oktober 1954 begonnen hat. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Im Grubi.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. Oktober 1959. Autotransporte.
 U. Burkhardt, in Sursee, Autotransporte und Gesellschaftsfahrten (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 671). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1959.
 Feral G.m.b.H. Apparatebau-Werkstätte, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1031). Alfred Disler und Wladimir Kukuk sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammanteile von Fr. 3000 bzw. Fr. 1000 wurden käuflich übernommen durch den Gesellschafter Max J. Purtschert, der seinerseits einen Anteil von Fr. 2000 abgetreten hat an Ernst Portmann, von Oberglarungen, in Luzern (neu). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1959 sind die Statuten entsprechend geändert worden. Das Stammkapital von Fr. 25 000 zerfällt in einen Stammanteil von Fr. 23 000 des Gesellschafters Max J. Purtschert, wie bisher mit Einzelunterschrift, und in einen solchen von Fr. 2000 des Gesellschafters Ernst Portmann; dieser führt Kollektivunterschrift zusammen mit dem andern Gesellschafter.

23. Oktober 1959.
 Oelhydraulik H. Hagenbueh, in Ebikon, Fabrikation von und Handel mit oelhydraulischen Organen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1446). Die Prokura von Robert Beringer ist erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

24. Oktober 1959. Erzeugnisse aus Kunststoffen.
 Technoplast-Spindler A.-G., in Buochs, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen aus Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1957, Seite 2667). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2455) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

20. Oktober 1959. Elektrische Apparate.
 Otto Sehumpf, in Zug, Vertretung elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1954, Seite 1207). Die Firma hat ihren Sitz nach Baar verlegt. Domizil: an der Lorze.

20. Oktober 1959. Chemisch-technische Produkte.
 Vilorex, Otto Sehumpf, in Zug, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2379). Die Firma hat ihren Sitz nach Baar verlegt. Domizil: an der Lorze.

24. Oktober 1959. Parfümerien usw.
 Cidipa S.A. (Cidipa A.G.) (Cidipa Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vertretung von Parfümerien- und kosmetischen Produkten sowie von Waren aller Art, die Beteiligung an andern gleichartigen Unternehmen sowie die Verwaltung von gleichartigen Unternehmen und Beteiligungen. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Otto Rüttimann-Mergy, von Steinhäusern und Neuenburg, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Oswaldgasse 13 (bei Dr. J. Hegglin).

24. Oktober 1959.
 Bömke Treufinanz G.m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1959 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und indu-

striellen Unternehmungen und Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Helmut Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, die Liegenschaft Nr. 1981 Plan 29 des Grundbuches Emmen, zum Preise von Fr. 376 000 zu erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Alfred Bömke, deutscher Staatsangehöriger, in Buderich bei Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Adelheid Bömke, geborene Röttken, deutsche Staatsangehörige, in Buderich bei Düsseldorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Alfred und Adelheid Bömke sowie Peter Schmid, von Baar, in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (bei Peter Schmid).

24. Oktober 1959. Metallurgische Produkte.

Tolcontor AG, in Zug, Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften, insbesondere mit metallurgischen Produkten (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1958, Seite 3429). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Gartag A.G.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. Oktober 1959.

Rhein-Umschlag A.G., in Muttentz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb von Umschlags-, Lager- und Aufbereitungseinrichtungen, insbesondere für Kies und Sand sowie für Schüttgüter aller Art. Sie kann auch den Handel, den Import und Export mit solchen Gütern betreiben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Franz Huber, von und in Basel, Präsident; Verena Meier-Vischer, von Büren (Solothurn), in Muttentz, und Gottlieb Sutter-Lehner, von Basel, in Muttentz; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Birsfelderstrasse 36.

24. Oktober 1959.

Maschinenbau Leya A.G., in Muttentz (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1949, Seite 2912). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Arthur Daetwiler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Präsidentin Lilly Dubosson-Ley ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt Einzelunterschrift.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

22. Oktober 1959.

Josef Manser, Molkerei, Transporte, Brülisau, in Brülisau, Bez. Schwende (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1948, Seite 2506). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Oktober 1959. Molkerei.

B. Manser-Manser, in Brülisau, Bez. Schwende. Inhaberin der Firma ist Wwe. Benedikta Manser-Manser, von Appenzell, in Brülisau, Molkerei. Berg.

St. Gallen — St.-Gall — San Gallo

23. Oktober 1959.

Milchproduzenten-Genossenschaft, Rapperswil und Umgebung, in Rapperswil (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 873). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nun aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar, Kassier und einem Beisitzer. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Unterschriften von Vinzenz Helbling und Primus Blöchliger sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Kaspar Landolt, von Näfels, in Wurnsbach, Gemeinde Jona, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Johann Rüegg, von St. Gallenkappel, in Rapperswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. Oktober 1959. Metzgereimaschinen usw.

Armin Maehle, in St. Gallen, Metzgerei- und Käseemaschinen usw. (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957, Seite 1394). Neues Geschäftslokal: Zürcherstrasse Nr. 104 a.

23. Oktober 1959.

City Park Drogerie H.J. Grimmer, bisher in St. Gallen, Drogerie, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3043). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Baretswil (Zürich) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2870).

23. Oktober 1959.

Bucher, Restaurant und Hotel Jakobshof Wattwil, in Wattwil (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1938, Seite 1361). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1959. Baugeschäft.

Kurt Bendel, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3342). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Januar 1959 über an die Nachfolgefirma «Kurt Bendel & Co.», in St. Gallen.

23. Oktober 1959. Baugeschäft.

Kurt Bendel & Co., in St. Gallen. Kurt Bendel, von Schaffhausen und St. Gallen, in St. Gallen, und Walter Gautschi, von Gränichen (Aargau), in Schwellbrunn, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Kurt Bendel. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 30 000 ist Walter Gautschi. Er führt Einzelprokura. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kurt Bendel», in St. Gallen. Baugeschäft. Rorschacherstrasse 67.

23. Oktober 1959. Textilwaren.

Eugster & Fiechter, in St. Gallen, Vertretungen für und Handel mit Textilwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1928, Seite 1382). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Eugster aufgelöst. Die Firma ist am 31. Oktober 1959 erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jacob Fiechter, von Dürrenroth (Bern), in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun Jacob Fiechter.

23. Oktober 1959. Stickereien.

Henry Ferber & Co., in St. Gallen, Stickereien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1957, Seite 1436). Der unbeschränkt haftende

Gesellschafter Henry Ferber und die Kommanditärin Ella Sonja Ferber-Spiess wohnen nun in St. Gallen.

24. Oktober 1959. Transporte, Reisen usw.

J. Véron, Grauer & Cie, Société Anonyme, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb einer Transport-, Reise-, Passage- und Auswanderungsagentur (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1960). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Adolphe Dubouloz ist als Delegierter zurückgetreten, bleibt aber Präsident des Verwaltungsrates. Das Verwaltungsratsmitglied Fernand Chanel ist nun Delegierter. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

24. Oktober 1959. Spielwaren, Lederwaren usw.

Zollikofer & Co., z. Schegggen, in St. Gallen, Spielwaren, Lederwaren usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1953, Seite 704). Der Gesellschafter Ernst Zollikofer-Forster wohnt nun in Wittenbach.

24. Oktober 1959. Elektronische Apparate usw.

Belton-Service A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von elektronischen und medizinischen Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1956). Geschäftsdomizil: Kornhausstrasse 3.

24. Oktober 1959. Wärmerückgewinnungsanlagen usw.

F. Fröhlich dipl. Ing. ETH, in St. Gallen, Wärmerückgewinnungs-, Klima- und Ventilationsanlagen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3416). Neues Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 39.

24. Oktober 1959. Transporte, Autoreparaturen.

Jakob Fehr's Erben, in St. Gallen, Transporte und Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1957, Seite 556). Die Geschäftsführerin Elsa Fehr heisst nun infolge Verheiratung Elsa Preisig-Fehr und ist Bürgerin von St. Peterzell (St. Gallen).

24. Oktober 1959. Getreide, Futtermittel usw.

W. Fräfel, in Wil, Handel mit Futtermitteln und Dünger (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1118). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Getreide und Futtermitteln, Fabrikation von «Fräfels Kraftfutter».

24. Oktober 1959. Autospenglerei, Garage.

Johann Rupp-Flammer, in Flawil, Auto-Spenglerei, Garage (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1959, Seite 1730). Geschäftsdomizil: Wilerstrasse 247.

Graubünden — Grisons — Grigioni

17 ottobre 1959. Minerali, ecc.

Mineraria S. a. g. l., in Poschiavo. Con atto pubblico e statuti del 10 ottobre 1959, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata. La società ha per scopo la ricerca di minerali, la lavorazione e la vendita dei prodotti della ricerca ed eventualmente la coltivazione di minerali, la loro lavorazione ed il commercio dei prodotti di detta coltivazione derivati ed affini. Il capitale sociale è di 21 000 fr. Soci sono: «Industria Chimico Mineraria Valmalenco S.p.A.», con sede in Morbegno (Italia), con una quota sociale di 14 000 fr., nella quale è compreso un apporto in natura consistente in un compressore marca «Atlas» del valore prezzo di 3660 fr., e Leone Grazia, da Poschiavo, in St. Antonio, comune di Poschiavo, con una quota sociale di 7000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata al Dott. Felice Luminati, di ed in Poschiavo, il quale vincola la ditta mediante firma individuale. Domicilio: presso Dott. Felice Luminati, Poschiavo.

24. Oktober 1959. Hotel, Kurhaus.

Paul Beck, in Alvanen-Bad, Hotel und Kurhaus Alvanen-Bad (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3117). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Clara Beck-Hohler, in Alvanen-Bad».

24. Oktober 1959. Hotel, Kurhaus.

Clara Beck-Hohler, in Alvanen-Bad. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Clara Beck-Hohler, von Schaffhausen, in Alvanen-Bad. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Beck», in Alvanen-Bad. Betrieb des Hotels und Kurhauses Alvanen-Bad.

24. Oktober 1959. Restaurant.

A. Fontana, in Chur, Restaurant «Braustube Untertor» (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 981). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

24. Oktober 1959. Café-Restaurant.

Schwester Grieder, in Davos-Platz, Betrieb des Café-Restaurants «Gentiana» (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1938, Seite 1163). Diese Firma ist nach Auflösung der Kollektivgesellschaft und nach beendeter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

23. Oktober 1959. Beteiligungen.

Turla A.G., in Turgi, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an bestehenden und neuen Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957, Seite 3371). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küssnacht (Zürich) (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2838), im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1959. Gasthof.

Ernst Steffen-Dennler, in Murgenthal, Gasthof «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1927, Seite 1843). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

23. Oktober 1959. Versuchsreaktoren.

Reaktor A.G. (Reacteur S.A.) (Reattore S.A.) (Reactor Ltd.), in Würenlingen, Bau und Betrieb von Versuchsreaktoren zur Schaffung wissenschaftlicher und technischer Grundlagen für die Konstruktion und den Betrieb industriell verwendbarer Reaktoren usw. (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1959, Seite 1512). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Dr. Paul Schmid, von Basel und Wallisellen, in Effingen, und Heinz Künzli, von Murgenthal, in Obersiggenthal-Nussbaumen.

23. Oktober 1959. Käserei.

Krähenbühl Fritz, in Murgenthal, Käserei (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1943, Seite 540). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1959. Restaurant, Landwirtschaft.

Max Burger, in Menziken, Restaurant «Zur Schmiedstube» und Landwirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1954, Seite 2535). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

23. Oktober 1959. Bäckerei, Lebensmittel usw.

K. Lüscher-Stettler, in Muhen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Lüscher-Stettler, von und in Muhen. Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln, Futtermitteln und Mercerie. Ober-Muhen.

23. Oktober 1959. Schuhe, Leder.

Walter Gredinger-Müller, in Mellingen, Schuh- und Lederhandlung (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1923, Seite 1883). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Oktober 1959.

Rud. Diggelmann-Fischer, Rest. Chalte Fuess Aarau, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Diggelmann-Fischer, von Fischenthal (Zürich), in Aarau. Betrieb des Speiserestaurant «Zum Chalte Fuess». Schachen 14.

23. Oktober 1959.

Baugenossenschaft Zollrain, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1889). Die Unterschrift von Alexander Marangoni, Aktuar, ist infolge dessen Todes erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Gustav Ritt, von Winterthur, in Rheinfelden. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

23. Oktober 1959.

Schöntal-Immobilien AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 17. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken, ferner die Erstellung, den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Hardstrasse 102, Parzelle Nr. 1380 2 in Sektion V des Grundbuches der Stadt Basel gemäss Kaufvertrag vom 22. September 1959 zum Preise von Fr. 190 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Werner Greuter, von Weisslingen (Zürich), in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Parkstrasse 10 (Bureau der «Park Verwaltungs-AG»).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Oktober 1959.

Schulfabrik Märwil AG, in Märwil (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1958, Seite 1745). Heinrich Geiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Bärlocher führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. Oktober 1959. Eisen, Metalle usw.

Schäffeler & Co., in Romanshorn, Handel mit Eisen, Metallen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 744). Die Prokura von Elsa Tobisch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Gentsch, von Kreuzlingen, in Romanshorn.

23. Oktober 1959.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wäldi, in Gunterswil, Gemeinde Sonterswil (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1956, Seite 2440). Der Verwalter Heinrich Nater wohnt in Sonterswil.

23. Oktober 1959. Molkerei, Kolonialwaren.

Chr. Meier-Nägeli, in Steckborn, Molkerei und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2676). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1959. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.

Werner Haussener, in Steckborn. Firmainhaber ist Werner Haussener, von Rüeggisberg (Bern), in Steckborn. Handel mit Milch, Milchprodukten und andern Lebensmitteln. Seestrasse 48.

23. Oktober 1959. Hotel.

Willy Neubert-Marti, in Berlingen. Firmainhaber ist Willy Neubert-Marti, von Adliswil, in Berlingen. Betrieb des Hotels Krone.

23. Oktober 1959. Kunstharzartikel.

Paul Gredinger, in Arbon, Herstellung von Kunstharzartikeln (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1959, Seite 1872). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1959. Mühle, Futterwaren.

Johann Angehrn, Baumühle, in Roggwil, Mühle und Futterwarenhandlung (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1944, Seite 2531). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Oktober 1959. Hüte.

Oskar Germann-Ackermann, in Frauenfeld, Damen- und Herrenhüte (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1925, Seite 70). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

23 ottobre 1959. Albergo.

Corrado Sigg, in Muralt, Albergo Camelia (FUSC. del 14 agosto 1934 N° 188, pagina 2267). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

24 ottobre 1959.

Cassa rurale di Savosa, in Savosa. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa. Gli statuti sono in data 12 maggio 1959. La società ha lo scopo: di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile; di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta da 3 membri. La firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario vincola la società. Presidente è Alfonso Aostalli-Adamini, da Savosa; vice-presidente: Amidone Spadini, da Morcote; segretario: Emilio Bernardoni, da Sorengo; tutti in Savosa.

Distretto di Mendrisio

Rettifica:

Società Anonima Prodotti Neuroni-Sappi (FUSC. del 23 ottobre 1959, pagine 2912). La sede è a Capolago.

24 ottobre 1959. Fonderia, raffineria.

Reinmetall S.A. Società per l'industria metallurgica e chimica, in Capolago (FUSC. del 27 novembre 1958, N° 278, pagina 3165). Florindo Vassalli non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In

sua sostituzione è stato nominato membro Giulio Anastasi fu prof. Giovanni, da ed in Lugano, il quale impegnerà la società con firma collettiva con il presidente o con il vice-presidente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

21 octobre 1959. Hôtel, etc.

Jean Graber, à Cudrefin, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel de l'Ours» (FOSC. du 10 décembre 1957, N° 289, page 3223). Par jugement du 5 octobre 1959, le président du Tribunal du district d'Avenches a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de: Marcel Curchod, président, de Dommartin, à Avenches, lequel signe individuellement; Louis Maire, de Vaulion, à Avenches; Bernard Ravussin, de Baulmes, à Avenches; et Georges Baudat, de L'Isle, à Lausanne, ces derniers sans droit à la signature. La signature du chef de la maison est éteinte. La raison est modifiée en: Jean Graber en liquidation concordataire. Adresse de la liquidation: Avenches (Office des poursuites et faillites).

Bureau d'Oron

24 octobre 1959. Opérations fiduciaires, etc.

Pierre Gilliard, à Oron-la-Ville, opérations fiduciaires, tenue de comptabilités, contrôles, expertises, gérances (FOSC. du 2 novembre 1953), en faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Bureau de Vevey

24 octobre 1959. Restaurant.

R. Chevaux, à Charnex, commune de Montreux-Châteland, Buffet de la Gare (FOSC. du 11 novembre 1954, page 2896). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

23 octobre 1959. Boucherie, etc.

Altmann Hans, à Sion. Le chef de cette maison est Hans Altmann, d'Engi (Glaris), à Sion. Exploitation d'une boucherie, charcuterie.

23 octobre 1959. Librairie, etc.

Bottinelli Raymond, à Montana, librairie, édition de livres (FOSC. du 16 octobre 1946, N° 242, page 3021). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de St-Maurice

23 octobre 1959. Aiguilles pour pick-up.

Vernay et Cie, DIAMIX, à Martigny-Ville, aiguilles pour pick-up, société en nom collectif (FOSC. du 8 mai 1959, page 1310). L'associé Ulysse Vernay s'est retiré le 1^{er} septembre 1959 de la société qui continue, sous la nouvelle raison Sauthier et Cie, DIAMIX, entre les associés restants Albano Sauthier et Stelio Pico qui signent dorénavant collectivement.

23 octobre 1959. Café-restaurant.

Michel Peney, à Monthey. Le titulaire est Michel Peney, de St-Maurice, à Monthey. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Château».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

23 octobre 1959. Produits d'entretien pour machines à laver.

Erminia Gualandris, à Pesieux. Le chef de la maison est Erminia-Carolina Gualandris, divorcée de Jean-Louis Greber, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Pesieux. Fabrication et vente de produits d'entretien pour machines à laver. Carrels 9a.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 octobre 1959. Automates-réclame, etc.

Compagnie Betterway S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'automates-réclame et publicitaire, de réclames animées, etc. (FOSC. du 22 août 1957, N° 195). Par suite de transfert du siège de la société à Münchenstein (Bâle-Campagne) (FOSC. du 16 octobre 1959, N° 241; page 2840), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Chaux-de-Fonds.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 27344/13344, gültig bis 26. Januar 1960, Firma W. Hofstetter, Zürich, Reisender Franz Tschudi, Zürich, wird hiemit kraftlos erklärt.

Zürich, den 27. Oktober 1959.
(AA. 254)

Statthalteramt Zürich:
Dr. Dürst, Statthalter.

Ed. Jaeger S.A.

Fabrique d'Horlogerie et d'Instruments de précision, Le Sentier

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juillet 1959, le capital-actions de la société sera réduit de 400 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement de 350 000 fr. en espèces et la réunion de deux actions réduites à 62 fr. 50 en une action de 125 fr. en sorte que le capital social de 50 000 fr., sera divisé en 400 actions nominatives de 125 fr. chacune, entièrement libérées.

En conséquence, les créanciers de la société sont informés qu'ils ont un délai de deux mois, après la troisième publication du présent avis, pour produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent se faire au siège de la société, au Sentier. (AA. 253*)

Le Sentier, le 27 octobre 1959.

Le conseil d'administration.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1959
Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1959

(in Tausend Franken) **AKTIVEN — ACTIF** (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	Festschreibungs-guthaben Caisse, compte de récom-pense et d'épargne à vue	Cepagos	BANKENDEBITOREN AVOIRS EN BANQUE		Wechsel Effets de change	KONTO-KONTEN-DEBITOREN COMPTES COURANTS DEBITEURS		FESTZUSCHREIBUNG UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS À TERME FIXES			Hypothekendarlehen Prêts hypothécaires	Wertpapiere und andere Wertgegenstände Titres et participations financières	Bausparbänke Immobiliensparbanken de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiva Autres actifs de l'actif	Nicht abgrenzte Kapitalien Capital non affecté	Bilanzsumme Total du bilan
			an Sach- à vue	effets à terme		an Sach- à vue	an Sach- à terme	an Sach- à terme	an Sach- à terme	an Sach- à terme							
Gewerbekasse Baden	3 134	9	577	1 248	331	233	4 964	1 905	822	1 060	90 698	7 411	150	—	829	—	115 741
Handwerkerbank Basel	4 074	140	81	3	1 047	1 889	19 047	3 172	2 578	1 455	124 322	20 768	1 100	—	6 789	—	186 947
Spar- & Leihkasse in Bern	9 269	78	823	800	4 568	5 516	28 070	13 467	2	547	68 442	10 613	1 520	—	111	—	144 439
Aargauische Hypothekbank, Brugg	15 804	186	4 188	1 779	10 992	8 991	23 803	19 012	459	4 792	318 872	49 259	1 300	895	2 550	—	517 117
Bank in Langenthal	4 251	96	2 141	501	5 441	5 784	13 622	27 639	493	706	41 733	8 253	966	—	739	—	115 817
Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	9 040	97	382	—	1 672	3 276	25 105	21 589	344	2 683	29 767	14 072	185	154	1 930	—	116 663
Hypothekbank Lenzburg	5 196	182	318	393	1 419	5 358	11 214	10 598	7	370	129 623	8 599	250	—	2 314	—	180 380
Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	6 283	24	1 791	—	174	353	9 684	2 983	209	4 973	260 484	17 364	600	—	8 591	—	321 971
Crédit Foncier Neuchâtel, Neuchâtel	676	—	104	—	—	2 858	193	193	—	417	114 992	17 724	250	285	7 044	—	212 650
Eraparnikasse Olten	6 024	36	354	424	2 163	3 247	8 856	6 648	140	412	150 009	19 869	100	—	501	—	121 764
Bank in Rheinfelden	1 439	27	336	200	6 311	2 321	6 520	4 166	564	3 620	80 783	10 120	100	—	—	—	156 654
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	7 879	27	1 095	101	6 206	4 664	15 778	11 288	300	24 344	68 722	12 515	1 000	—	2 491	—	108 180
Schweizerische Hypothekbank, Solothurn	3 079	13	244	250	383	1 358	8 470	3 964	609	4 444	71 685	7 092	1 905	—	1 880	—	168 212
Solothurner Handelsbank, Solothurn	4 047	78	8 863	1 463	14 096	13 846	7 909	31 052	420	16 108	43 071	15 996	3 800	680	1 947	—	180 015
Sparkasse der Stadt Zürich	2 901	1	2 701	10 000	750	—	852	5	—	225	121 167	31 503	—	—	—	—	—

*) auf Fr. 1. — abgeschrieben.

(in Tausend Franken) **PASSIVEN — PASSIF** (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	BANKENDEBITOREN ENVOIEMENTS EN BANQUE		Check- auftrag an Sach- à vue	Kapitalien an Sach- à terme	Sparbänke Dépôts en épargne	Bausparbänke Dépôts en épargne	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse	Kassen- guthaben Dépôts en caisse
	an Sach- à vue	an Sach- à terme																
Gewerbekasse Baden	51	98	4 970	1 005	36 635	—	31 258	—	31 300	—	—	3 196	3 228	115 741	—	528	—	—
Handwerkerbank Basel	669	—	12 295	4 390	19 118	51 492	41 859	—	34 800	—	—	6 103	5 821	186 947	400	1 232	—	—
Spar- & Leihkasse in Bern	2 314	788	22 801	5 219	65 010	—	28 210	—	7 800	—	—	1 284	4 401	144 439	—	2 977	—	—
Aargauische Hypothekbank, Brugg	360	788	46 485	19 595	170 142	—	128 951	—	108 500	—	—	7 805	8 491	517 117	—	4 038	—	—
Bank in Langenthal	4 040	911	16 636	13 209	31 706	341	30 805	—	6 000	—	—	3 015	3 141	115 817	—	2 187	—	—
Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	207	—	19 469	4 357	51 543	1 253	17 301	—	11 225	—	—	3 001	2 307	116 663	—	2 607	—	—
Hypothekbank Lenzburg	302	265	11 250	3 839	51 993	—	47 687	—	50 500	—	—	4 567	3 977	180 380	—	1 083	—	—
Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal und Basel	286	409	14 887	10 071	32 924	64 529	104 975	—	58 000	—	—	14 836	6 054	321 971	—	44	—	—
Crédit Foncier Neuchâtel, Neuchâtel	—	—	1 470	260	56 657	—	48 389	—	21 000	—	—	5 090	2 820	141 686	—	1 987	—	—
Eraparnikasse Olten	652	350	13 903	27 369	72 280	—	45 418	—	22 200	—	—	10 730	4 048	212 650	—	3 382	—	—
Bank in Rheinfelden	1 142	36	9 202	8 664	45 711	672	31 555	—	16 600	—	—	1 495	2 687	121 764	—	3 052	—	—
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	395	374	19 283	3 862	40 261	2 037	49 458	—	18 000	—	—	3 579	8 375	156 654	—	16 131	—	—
Schweizerische Hypothekbank, Solothurn	852	—	7 283	9 161	19 478	992	32 950	—	23 650	—	—	3 714	4 000	106 180	—	122	—	—
Solothurner Handelsbank, Solothurn	6 367	1 463	41 595	7 184	48 989	—	30 029	—	15 700	—	—	4 649	4 203	168 212	—	551	—	—
Sparkasse der Stadt Zürich	5	—	570	—	159 019	—	—	—	—	—	—	1 600	13 828	180 015	—	—	—	—

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Chile	Chili	Warenliste	Zusatzsteuer Taxe additionnelle %	Zusatzsteuer Taxe additionnelle %
Einfuhrregime -	Régime des importations			
Vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1959, Nr. 205 vom 4. September 1959.	Voir publications dans la FOSC. N° 161 du 15 juillet 1959, N° 205 du 4 septembre 1959.			
Mit dem im chilenischen Amtsblatt vom 29. September 1959 erschienenen Dekret Nr. 13622 wurde die im Gesetz Nr. 13305 betreffend die wirtschaft- liche Konsolidierung vorgesehene zu- sätzliche Importsteuer auf folgende Produkte ausgedehnt:	Par décret N° 13622 paru à la Feuille officielle chilienne du 29 sep- tembre 1959, l'impôt supplémentaire sur les importations prévu dans la loi N° 13305 concernant la consolidation économique a été étendu aux produits suivants:			
Warenliste				
Quesos	200	Zinc estearato excepto para uso farmacéutico	100	
Fibra cortada de rayón de viscosa	200	Zinc peróxido	200	
Fibra de Flock (borras)	200	Zinc sulfato	200	
Hilados de alginato	200	Cloramfenicol y sus sales a granel en sustancia	200	
Hilados de algodón inferiores al título 50/1	200	Acetate de ricino	200	
Hilados de algodón especial para fabricar cierres éclair	200	Acido dehidrocálico	200	
Hilados de lana cachemira	200	Albúmina tanato	200	
Hilados de pelo	200	Aristol	100	
Hilos de algodón para tejer	200	Bálsamos naturales no especificados	10	
Hilo de laqué chato	200	Bismuto hidróxido	100	
Hilo de Manila	50	Bismuto subcarbonato	100	
Hilo de rayón	200	Bismuto subgalato	100	
Hilo nylon para coser	50	Bismuto subnitrito	100	
Hilo para fabricar redes y otros elementos para la pesca	100	Bismuto subsalicilato	100	
Lienza de lino encerada y/o barnizada	150	Coca hojas	100	
— Lienza de lino encerada y/o barnizada de los N.ºs 16 al 40 y de más de		Crémor	200	
6 hebras, para pabellones de telares Jacquard	10	Dimecalna	100	
Casmilres de lana	200	Extracto de holdo	200	
Linoleum	150	Extracto de ratania	200	
Organdi de algodón para moldes estampados textiles	200	Extracto de zarzamora	200	
Tejidos de lana peinada y de pana de algodón o Corduroy	200	Extractos fluidos en general	200	
Tejidos de fibra vegetal	200	Fenil semicarbacida	200	
Trenzas de fibra artificial y mixta para la fabricación de sombreros	200	Ictalhuia	100	
Sacos de orián	200	Ictiol	200	
Encaje nylon	200	Nueces de cola y vómica	10	
Alfombras	200	Té medicinal	20	
Frazadas eléctricas	200	Trotlo	200	
Acido bórico	200	Clorotiazida	200	
Acido clorhidrico	200	Servilletas higiénicas con o sin preparación	50	
Acido fórmico	200	Sulfato de amonio	200	
Acido nítrico	200	Ahonos preparados y sintéticos	200	
Acido piroleñoso	200	Fósforos	200	
Acido sulfúrico	200	Gufas detonantes	10	
Acido tartárico	200	Acetate de linaza	200	
Agua oxigenada	200	Alcohol amílico	200	
Almidones	200	Alcohol etílico	200	
Alumbre potásico	200	Lápices dermatográficos	100	
Aluminio sulfato	200	Litopón	200	
Amoníaco	200	Oxido y o blanco de zinc	200	
Amonio persulfato	200	Pigmentos que se aplican en emulsión de agua en aceite y de aceite en agua,	100	
Anhidrido sulfuroso	200	para estampados textiles, tales como hedafin, textites, elizariue, etc.	200	
Bario peróxido	200	Pinturas, esmaltes y tintas	200	
Calcio carburo	200	Azul de ultramar	200	
Calcio cloruro	200	Velas y bujías	200	
Calcio hipoclorito	200	Hojalata con barniz sanitario	10	
Calcio peróxido	200	Yunques de acero (bigornias) de menos de 80 kgs de peso	100	
Calcio polisulfuro y sulfuro	200	Cobre fosforado en todas sus formas	200	
Calcio tartrato	200	Perfiles de aluminio	100	
Cementos especiales en cuvas inferiores a un galón	200	Acero en rollos	200	
Cobre carbonato	200	Alfileres	200	
Cobre sulfato	200	Anafes	200	
Cola de Viena	200	Asentadores para hojas de afeitar	50	
Composiciones para impermeabilizar	100	Cañerías de aluminio	200	
Composiciones para aislar a base de hrea	100	Cañerías de aluminio de más de 5" de diámetro	10	
Concentrados y preparados pancreáticos de uso industrial	100	Cañerías de fierro galvanizado para distribución de agua	100	
Degras y productos a base de aceite oxidado de pescado	50	Cañerías de acero de especificaciones API — 5L; ASTM — A53 y cañerías		
Desincrustantes para calderas	200	extrapesada y doble extrapesada	10	
Dextrinas	200	Dispositivos ópticos para mirar a través de puertas	100	
Formiato de sodio	150	Ganchos de metal para corcheteras	100	
Fungicidas y/o desinfectantes agrícolas con más de 50% de sales de cobre	200	Ganchos de metal para corcheteras industriales de alambre de más de 1 mm		
Galalita en todas sus formas	200	de diámetro	10	
Glucosa industrial	200	Grapas de hierro	100	
Lanolina	100	Mármoles trazadores	10	
Levadura de cerveza	200	Pomos de aluminio	150	
Manganeso estearato	100	Porcionadores para helados	100	
Magnesia sulfato cristalizado, seco o en pasta	200	Bolas de acero para molinos forjadas o fundidas, hasta 5" inclusive	100	
Mercurio biyoduro	200	Cbandadoras de mandíbula del tipo de un puente o de simple efecto de		
Mercurio puro hidestillado	200	2 1/2" x 3 1/2" hasta 10" x 20"	100	
Naftalina	200	Trapiches de hasta 500 Kgs por hora	100	
Pasta para simonizar	100	Bombas de compresión para prensas hidráulicas	100	
Pastas preparadas para limpiar, remover y pullmentar	100	Máquinas pulidoras de baldosas	100	
Plata nitrato	200	Ferretería para fulones	100	
Potasio bisulfato	200	Frotadores y machos de cuero para hilandería de lana peinada	100	
Potasio bromato técnico	200	Foliadoras automáticas de papel	50	
Potasio carbonato	200	Carretillas	100	
Potasio metabisulfato	100	Dados para terrajas	10	
Potasio nitrato	200	Machos para terrajas	10	
Potasio perborato	200	Palillos para tejer	100	
Potasio persulfato	200	Prensas para cañerías	100	
Potasio sulfuro	200	Rodillos para pintar	100	
Potasio yoduro	200	Terrajas completas	10	
Sodio acetato	150	Hormas de madera para fabricar calzado	100	
Sodio bicarbonato industrial	200	Incineradoras de basuras	100	
Sodio bisulfato	200	Lanzaderas tipo Schoenber	100	
Sodio borato	200	Otras lanzaderas	50	
Sodio cloruro	200	Machos de cuero para peinadoras e intersecting	100	
Sodio estearato	100	Máquinas eléctricas de afeitar	100	
Sodio formiato	150	Máquinas rectilíneas manuales para tejidos de punto, de 1 o 2 camas y con		
Sodio hydroxido solución	200	menos de 7 agujas por pulgada lineal	200	
Sodio hipoclorito	200	Tacos de cuero para telares	100	
Sodio hiposulfato	200	Tuhos de papel sin refuerzo para la industria textil	100	
Sodio nitrato	200	Correles para máquinas continuas y retorcedoras y divisoras de cardas	100	
Sodio perborato	200	Radiadores para calefacción central de 75 Kgs netos y más	100	
Sodio percarbonato	200	Radiadores para calefacción central inferiores a 75 Kgs netos	100	
Sodio peróxido	200	Aisladores de tensiones de servicio hasta 15 000 V	100	
Sodio persulfato	200	Alambre de cobre o aluminio, redondo o rectangular, desnudo y ranurado		
Sodio y potasio tartrato	200	para trolley	100	
Sodio silicato	200	Bases fluorescentes	100	
Sodio sulfato cristalizado, seco o en pasta	200	Bases rectas e inclinables de porcelana y material plástico con y sin llaves	100	
Sodio yoduro	200	Cables de cobre o aluminio desnudo	100	
Urea peróxido	200	Cajas de conexión para tubos plomados y de acero	100	
		Caleco (alambre forrado en plomo)	100	
		Enchufes adaptadores y de derivación	100	
		Enchufes banana para radios	100	
		Enchufes macho y hembra, de porcelana, de material plástico o de goma		
		en todos los tipos	100	
		Enchufes triples y de derivación	100	
		Huinchas aisladoras de tela de algodón impregnadas de material bituminoso	100	
		Interruptores de cuclillos sobrepuestos hasta 100 amp.	100	
		Interruptores para tableros	20	
		Láminas fusibles de todos los tipos	20	
		Láminas fusibles hasta 4000 A y 750 V	100	
		Lamparas portátiles para garages	100	
		Material plástico aislante tipo Feneloid y Formallita	100	
		Portalámparas de rosca Mignon, Edison y Gollath en todos los tipos	100	
		Portalámparas enchufes	100	
		Resistencias eléctricas para planchas	10	

Warenliste	Zusatzsteuer Taxe additionnelle %	Commodity	Miscellaneous	Rate of duty
Tapas para interruptores embutidos	100	Aluminium sheets		40% ad valorem
Transformadores para soldadoras hasta 250 amp.	100	Artificial limbs, hearing aids, and invalid chairs, etc. when imported by the user or by a charitable organisation for a particular person		nil
Tubos de cobre, bronce y acero para instalaciones eléctricas de todas dimensiones	100	Biscuits all kinds		60% ad valorem
Tubos deformables para instalaciones eléctricas sobrepuestos y para embutir en todas sus dimensiones	100	Boots and shoes		50% ad valorem
Carros de volteo, Décauville y otros	100	Caustic Soda		15% ad valorem
Vagones para equipajes o mercaderías y vagones estanques para líquidos con o sin rueda	100	Cement		20% ad valorem
Tolvas y cachos ferroviarios	100	Clothing, ready-made, all kinds		70% ad valorem
Botes de goma	200	Condenser units, compressors and motor compressors for refrigeration and parts		10% ad valorem
Accesorios para vehículos motorizados	100	Confectionery, all kinds		65% ad valorem
Material a base de asbesto, algodón, lino, cáñamo, yute solo o en combinaciones con caucho, metal (bronce, plomo, acero) grasa lubricante o mica para la fabricación de empaquetaduras	10	Cotton piece goods, bleached		30% ad valorem
Material a base de asbesto comprimido con caucho y en combinaciones con alambre (bronce, plomo, acero) o grafito, papel aceitado, planchas de corcho, o asbesto puro para la fabricación de juntas	10	Cotton piece goods, grey		20% ad valorem
Cristal plano de dos caras pulidas	150	Cotton thread		25% ad valorem
Piedras falsas para joyería	200	Cotton Yarn		15% ad valorem
Planchas corrugadas de vidrio	200	Documents:		
Tubos de vidrio especial para la fabricación de avisos luminosos	200	Printed books, pamphlets, magazines, newspapers and other documents other than stationery or for use as packing or wrapping		nil
Tubos y varillas de vidrio	100	Dyeing and tanning materials		15% ad valorem
Cambrillos de maderas para calzado	150	Fertilisers and chemical manures		5% ad valorem
Bastones	200	Field glasses and telescopes and optical apparatus and parts excluding spectacles, sun-glasses, microscopes and parts		50% ad valorem
Discos ginecológicos	50	Foodstuffs, not otherwise specified		50% ad valorem
Sondas de goma tipo Nclaton N.os 10, 12, 14, 16, 18, 20 y 22	50	Football covers and tubes		nil
Calzado	200	Gramophones (including radio gramophones) and gramophone records, not elsewhere specified		100% ad valorem
Carteras y similares	200	Gramophone records especially produced for the teaching of languages		nil
Cortes o capelladas de cuero principiados o concluidos para calzado	200	Household machinery and appliances operated by electricity (excluding wireless sets, refrigerators and air-conditioning apparatus) and parts		60% ad valorem
Cueros ordinarios al pelo, curtidos o sobados	100	Insecticides, parasiticides, fungicides and weed-killers also including copper sulphate		nil
Cueros sin pelo, curtidos o preparados	100	Iron and Steel:		
Piles de pelo fino curtidos o preparados	100	Wire, plain and barbed, wire netting and wire rope		40% ad valorem
Cartón impregnado de bakelita	150	Plates and sheets (excluding tinned and terplate)		40% ad valorem
Cartón o cartulina para Jacquard con perforaciones de gula, con o sin perforaciones para dibujos	10	Hoop and strip (including baling hoops and fasteners)		10% ad valorem
Esquinas para montar fotografías en álbumes	200	Jewellery, including imitation jewellery, and precious and semi-precious stones in a worked state, but excluding glass beads		100% ad valorem
Flats para envases de huevos de exportación	100	Kerosene		5% ad valorem
Papel crepé	100	Lifts electric, all kinds and parts		50% ad valorem
Papel heliográfico	50	Lithium		80% ad valorem
Papel manila 100% celulosa	100	Machinery (excluding vehicles):		
Papel para máquina reproductora de documentos	20	Irrigation, agriculture, horticulture and dairying		40% ad valorem
Papel pergamino vegetal	100	Diesel engines		40% ad valorem
Papel sensibilizado	20	Industrial and public utility		40% ad valorem
Papel tissue	100	Mining and drilling		40% ad valorem
Abacos	200	Excavating, levelling and road-making		40% ad valorem
Cintas para máquinas de oficina de dos o más colores y de un ancho superior a 70 mm	20	Hoisting		50% ad valorem
Equipos electro-óptico y sus componentes, barras graduadas de precisión con corredera y mecanismo para impresión de tarjetas	20	Office, including cash registers		40% ad valorem
Grabaciones fonográficas	200	Workshops and machine tools		20% ad valorem
Máquinas contadoras de billetes	100	Sewing		20% ad valorem
Máquinas para dibujo	200	Machinery parts, n.e.s. and accessories thereof		20% ad valorem
Repuestos para radioreceptores:		Matches		2.5 m/ms per 1000 matches
Chassis	200	Medicines and medical preparations n.e.s.		25% ad valorem
Gabinets o muebles	200	Metal drums (empty)		nil
Gollillas metálicas que no sean de presión	200	Metallic structures and their processed parts		40% ad valorem
Puentes conexiones	200	Microscopes and parts		nil
Resortes de alambre redondo	200	Milk powder		25% ad valorem
Tornillos	200	Musical instruments		50% ad valorem
Repuestos para tocadiscos:		Paper, for packing and wrapping		25% ad valorem
Brazos	200	Pencils, propelling and ball points		50% ad valorem
Gollillas metálicas que no sean de presión	200	Pens, fountain, and ball points and parts		50% ad valorem
Plataforma base o chassis	200	Photographic and cinematographic apparatus, appliances, parts and materials, excluding photographic chemicals		60% ad valorem
Resortes de alambre redondo	200	Photographic and cinematographic films, exposed		nil
Tornillos	200	Pipes, piping and tubes manufactured from materials other than non-ferrous metals generally for building or public utility		40% ad valorem
Tecnógrafos (máquinas de dibujar)	200	Playing cards		100% ad valorem
Tocadiscos	100	Plywood		15% ad valorem
Tubos para receptores radiotelefónicos, especificados	100	Posters and similar advertising matter of paper or other material		nil
Otros tubos no especificados para receptores de radio	50	Precious metals and precious stones:		
Reglas de madera para colegiales	200	Gold or silver or other precious metals in bars, ingots, bulk or in an unworked state, and precious stones in an unworked state		nil
Cuadros de pintura con o sin marco	50	Refrigerators and air-conditioning apparatus and parts not elsewhere specified, all types		60% ad valorem
Esculturas no especificadas	50	Soap, all kinds		30% ad valorem
Obras artísticas ejecutadas por autores chilenos en el extranjero	10	Soda Ash		15% ad valorem
Flotadores plásticos para redes de pesca	10	Sulphate of alumina		nil
Lapiceras y lápices de bolita, esferográficos o de pasta, excepto lapiceras y lápices esferográficos o de bolita, con depósito para pasta de más de 3 mm de diámetro interior y/o con mina semi-líquida borrrable y/o con doble depósito o doble punta y sus repuestos	200	Tennis balls and rackets		nil
Refrigeradores de todos los tipos	200	Textile fabrics not elsewhere specified		50% ad valorem
Extintores de incendio a base de espuma química hasta de 60 lts. de capacidad; de soda ácida hasta 150 lts. de capacidad; de tetracloruro de carbono a presión; y granadas de mano	200	Toilet preparations, excluding soap and dentifrices		100% ad valorem
Extintores de incendio no especificados, sus cargas, accesorios y repuestos	10	Tools, hand, mainly for agriculture and industry		40% ad valorem

252. 29. 10. 59.

Sudan

Zollvorschriften

Die sudanesischen Behörden haben kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach gewisse Aenderungen im Zolltarif vorgenommen wurden. Für die schweizerische Exportindustrie dürften die nachstehend aufgeführten neuen Zollansätze von Interesse sein:

Soudan

Régime douanier

Une récente ordonnance des autorités soudanaises fait apparaître certaines modifications dans le tarif des douanes. Les nouveaux taux suivants peuvent présenter un intérêt pour les industries suisses d'exportation:

Commodity	Rate of duty
Alcoholic Liquids	
Beer, stout and cider	100 m/ms per litre
All wines, containing alcohol exceeding 23% of their volume	300% ad valorem plus £5 1.920 m/ms. per litre of alcohol in excess of 23%
All other wines, including medicated wines containing alcohol not exceeding 23% of their volume	262% ad valorem with a minimum duty of 270 m/ms. per litre of liquid
Perfumery and other toilet preparations containing alcohol exceeding 2% of their volume	660 m/ms per litre of alcohol and in addition 150% ad valorem on the value of the liquid after deducting the value of the alcohol contained therein
Medicines and medicinal preparations containing distilled alcohol prepared in accordance with a recognised pharmacopeia	25% ad valorem

Schweizerisch-ungarischer Warenverkehr

Durch ein am 19. Oktober 1959 unterzeichnetes Protokoll ist vereinbart worden, die Geltungsdauer der Kontingentslisten für den gegenseitigen Gütertausch, deren Gültigkeit am 30. September 1959 abgelaufen war, wiederum für ein weiteres Jahr, d. h. vom 1. Oktober 1959 bis 30. September 1960 in Kraft zu setzen.

252. 29. 10. 59.

Trafic commercial entre la Suisse et la Hongrie

Par un protocole signé le 19 octobre 1959, il a été convenu de remettre les listes de contingents en vigueur pour une année, soit du 1^{er} octobre 1959 au 30 septembre 1960. La validité de ces listes était arrivée à échéance le 30 septembre 1959.

Scambi commerciali tra la Svizzera e l'Ungheria

In virtù di un protocollo firmato il 19 ottobre 1959 è stato convenuto di rimettere la durata di validità delle liste di contingenti, che era spirata il 30 settembre 1959, nuovamente in vigore per un altro anno, ossia dal 1^o ottobre 1959 al 30 settembre 1960.

252. 29. 10. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Der Tonträger entscheidet...

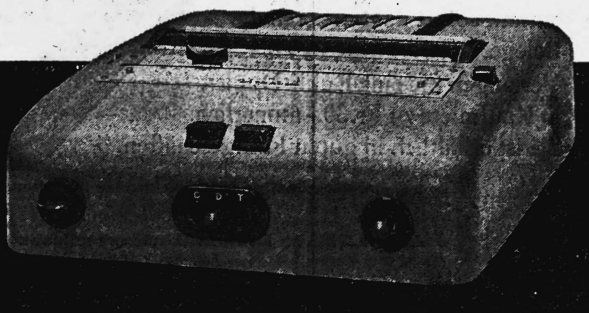
Über die Eignung eines Diktiergerätes für den Bürobetrieb.

Ultravox ist bahnbrechend dank der handlichen Folie. (Normalformat A4.) Diese wird mit einem Handgriff eingesetzt, ausgewechselt und gelöscht. Sie ist immer verwendbar. Tonträgerkosten fallen praktisch dahin. Gleichgültig, ob Sie 2 oder 10 Minuten diktieren, Ultravox erspart das Warten,

Zurückspulen, langwierige Aufsuchen von Diktatstellen. Die Ultravox-Folie ist unzerreissbar, handlich und leicht. Sie lässt sich Akten beilegen oder als Luftpostbrief versenden.

Die Folie als Tonträger ist einer der zahlreichen, überragenden Vorteile, die Ultravox zum führenden Diktiergerät stempeln.

Ultravox-Universaigerät diktierbereit Fr. 1080.—



Ultravox
die
neue Aera
des
Diktierens

Verlangen Sie unsere
Dokumentation oder eine
unverbindliche Probestellung:

Direma

Diktier- und Rechenmaschinen AG
Generalvertretung für die Schweiz
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27

Société Coopérative de Consommation de Lausanne et Environs

Service des dépôts

Le livret de dépôts N° 21/47 de
Mme Adèle Charrier ayant été détruit
ou égaré, sera annulé et remplacé par
un duplicata sauf opposition formulée
d'ici au 22 janvier 1960.

Lausanne, le 22 octobre 1959.

Sté Coopérative de Consommation
de Lausanne et Environs
Le directeur: R. Schopfer.



Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Organisation Ihres Telephon- betriebes

und Beratungen
bei Neuerrichtungen
übernimmt
Rudolf P. Widmer
ehem. Sekretär bei der
Telefondirektion
Postfach 143, Zürich 51
Tel. (051) 47 00 22

On demande à louer en Suisse romande:

Local de 40 à 45 m sur 5 m minimum,
avec chauffage, lumière, dépendances
et éventuellement appartement.

Ecrire sous chiffre Z 17372 X. à
Publicitas Genève.

Clématéite S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 9 novembre 1959, à 14 heures 30, au Casino, Auberge communale, à Vallorbe.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958/1959.
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Décharge aux organes responsables.
- 4° Opérations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au vendredi 6 novembre 1959 au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés de dépôt bancaires.

Le conseil d'administration.

Charbonnage Frédéric Henri S.A., Kamp-Lintfort

Emprunt 4 1/2 % 1928-53 en francs suisses

Conformément aux conditions contractuelles, un amortissement doit être effectué au 1^{er} janvier 1960, à raison de 1% du montant de l'emprunt, augmenté d'une somme correspondant à l'intérêt annuel des titres amortis antérieurement. Les obligations nécessaires à cet effet ayant été rachetées sur le marché, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Genève, le 29 octobre 1959.

Par ordre::

Société de Banque Suisse.

Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

114^e tirage des séries des obligations de 15 fr.

opéré le 15 octobre 1959

Séries

62	306	341	397	449	463	513	548	573	581	598	627	610	668	687
739	741	777	876	911	972	976	1147	1307	1330	1403	1453	1455	1566	1567
1671	1702	1776	1925	2092	2149	2212	2245	2322	2363	2405	2435	2495	2605	2624
2688	2710	2761	2770	2796	2888	2894	2906	3026	3152	3206	3251	3341	3347	3431
3500	3605	3649	3650	3743	3762	3888	3913	3947	4049	4085	4097	4108	4119	4255
4300	4351	4374	4412	4500	4564	4583	4611	4643	4801	4836	4902	4960	5037	5090
5134	5143	5157	5198	5221	5226	5233	5351	5392	5420	5427	5452	5483	5496	5502
5542	5550	5557	5586	5680	5722	5795	5863	5990	5991	5998	6006	6105	6204	6289
6291	6320	6430	6449	6488	6499	6501	6518	6521	6580	6631	6632	6638	6646	6684
6717	6851	6940	6999	7000	7090	7114	7128	7206	7250	7258	7310	7363	7430	7486
7575	7653	7743	7802	7803	7847	7999	8050	8060	8120	8201	8261	8284	8341	8360
8412	8441	8454	8471	8483	8512	8530	8644	8659	8699	8789	8801	8821	8863	8883
8917	8960	9096	9205	9350	9365	9375	9408	9496	9515	9550	9577	9589	9618	9665
9784	9826	9854	9953	9968										

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu le 16 novembre prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 103, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg; MM. Heusser et Cie., Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Bolsseval Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal 114 49.

Fribourg, le 15 octobre 1959.

Direction des finances du canton de Fribourg.

Les Editions Nagel S.A., Genève

5, rue de l'Orangerie

Les actionnaires de notre société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 9 novembre 1959, à 18 heures, dans les bureaux du siège de la société, 5, rue de l'Orangerie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice social 1958.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Délibération sur:
 - a) l'approbation du rapport du compte de profits et pertes et du bilan;
 - b) la décharge à l'administration.
- 4° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice.
- 5° Opérations statutaires. Elections.
- 6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte rendu de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de notre société, à Genève, à partir de ce jour.

Genève, le 29 octobre 1959.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme H.A. Schmid, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 13 novembre 1959, à 17 heures, au siège social, rue du Rhône 49, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou certificats de dépôt jusqu'au 10 novembre 1959 au siège social de la société.

Le conseil d'administration.

Günstig zu verkaufen

elne gut erhaltene, elektrische 4-Spezies-Rechenmaschine

Madas-Triplex ATZ 20

10 x 10 x 20-stellig
mit Speicherwerk und Rückübertragung.

Anfragen sind zu richten
unter Chiffre SA 7459 Z
an Schweizer Annoncen AG. «ASSA»
Zürich 23

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Scheller AG.
 Buchdruckerei zur Froschau
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Conventionsfreie Frachten
 ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
 Basel Zürich

**STAHLMÖBEL**

**Büromöbel +
 Betriebseinrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
 Telefon 062/69149

Der sensationelle Rokli-DUPLEX

Sie besitzen 2 getrennte Rechenwerke. Sie können z. B. im einen Werk Multiplikationen ausführen und das Total in das zweite Werk übernehmen. Automatische Summe der Einzelsummen, - also Neueinstellung überflüssig. Bei gesonderter Aufrechnung entfällt sofort das Sortieren der Belege.

Verlangen Sie eine Rokli-Duplex in Kaufmiete zu Fr. 30.- monatlich. Sie ist erhältlich in guten Fachgeschäften.

Fr. **1380.-**



Jetzt günstige Eintauschpreise für ältere Maschinen

Schweiz. Generalvertretung:

Alfred Bühler Bexima Aktiengesellschaft, Schaffhausen
 Telefon (053) 5 58 88 und 5 22 30

Der Stellenmarkt erscheint jeden Mittwoch

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dezember 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 111 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsrates vom 26. Oktober 1959 ist über den Nachlass des am 9. Oktober 1959 verstorbenen Herrn

Gaston Schmoll

geb. 26. August 1888, von Genf, gewesener Vertreter, in Biel, Bahnhofstrasse 14, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden Herr James Augsburg, Bucherexperte, Unionsgasse 3, Biel.

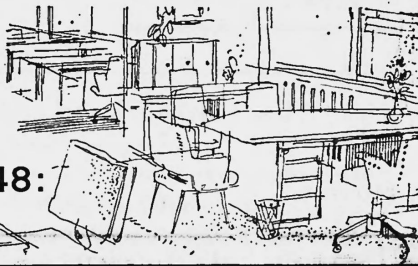
Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 30. November 1959 schriftlich und gestempelt dem Regierungsratskanzleramt Biel einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Biel, den 27. Oktober 1959.

Der Beauftragte:
 Max Hugli, Notar.

**In der neuen
 grossen
 Büroschau**

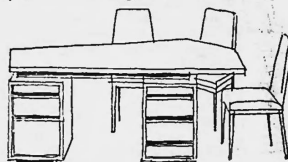
Tödistrasse 48:



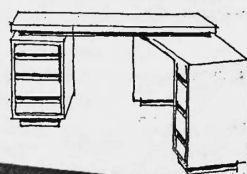
**Moderne
 Formgebung
 im Büro:
 «Companion»-Pulte**

In den «Companion»-Modellen finden Sie verwirklicht, was Sie sich schon immer wünschten: die gleichberechtigte Partnerschaft von Aesthetik, Arbeitskomfort und Organisation. «Companion» ist modern und farbenfroh, aber nicht extravagant; er repräsentiert, ohne aufzutumpfen; er wirkt leicht und hat doch Gewicht. Unser Farbprospekt zeigt auch die passenden Ergänzungsmöbel — möchten Sie ihn sehen?

«Companion-Asymmetric»:
 Weit ausladende Pultplatte. Chef-
 pult und Sitzungstisch in einem.



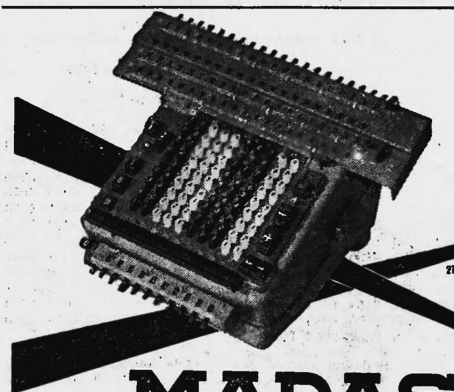
«Companion-Secretary»:
 50% mehr Arbeitsfläche, bequem
 im Drehbereich Ihres Bürostuhls.



«Companion» Standardmod: klar gegliedert; durchgehende, versenkte Griffe. Werkbundauszeichnung «Die gute Form».

büro tinner

Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
 Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
 Genève, 3, rue de Chantepoulet,
 tél. 022/32 22 40
 Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
 Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13



MADAS

Die Schweizer MADAS Rechenautomaten genießen Weltruf und sind in ihrer Zuverlässigkeit und Unverwundlichkeit unübertroffen. Elektrische Modelle bereits ab Fr. 1350.-

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33